

Na temelju članka 7. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ godine donijela

O D L U K U

o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Države Katara o kulturnoj suradnji

I.

Na temelju članka 139. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 - pročišćeni tekst i 5/14 - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) pokreće se postupak za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Države Katara o kulturnoj suradnji (u daljnjem tekstu: Ugovor o kulturnoj suradnji).

II.

Ocjenjuje se da je suradnja između Republike Hrvatske i Države Katara u području kulture nedovoljno razvijena u odnosu na iskazane interese i mogućnosti te je potrebno na međudržavnoj razini potaknuti intenziviranje suradnje.

III.

Sklapanjem Ugovora o kulturnoj suradnji stvorit će se preduvjeti za širenje i unaprijeđivanje suradnje u raznim područjima kulture i umjetnosti te produbljivanje i jačanje ukupnih odnosa između dviju država. Sklapanje Ugovora o kulturnoj suradnji predlaže se radi uspostave pravnog okvira za ostvarivanje i daljnje unaprijeđenje suradnje između dviju zemalja u području kulture i umjetnosti.

Stranke će unaprijediti razmjene umjetnika i osposobljavanje stručnjaka u području likovne i izvedbene umjetnosti te književnosti, arhiva i knjižnica. Isto tako, Ugovorom o kulturnoj suradnji potaknut će se suradnja između muzeja i drugih specijaliziranih ustanova iz područja kulture.

IV.

Prihvaća se Nacrt ugovora o kulturnoj suradnji, kao osnova za vođenje pregovora.

Nacrt ugovora o kulturnoj suradnji iz stavka 1. ove točke, sastavni je dio ove Odluke.

V.

Pregovori za sklapanje Ugovora o kulturnoj suradnji vodit će se prepiskom, diplomatskim putem te u tu svrhu nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske.

VI.

Ovlašćuje se ministrica kulture da, u ime Vlade Republike Hrvatske, potpiše Ugovor o kulturnoj suradnji.

VII.

Izvršavanje Ugovora o kulturnoj suradnji neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz državnog proračuna Republike Hrvatske.

VIII.

Ugovor o kulturnoj suradnji ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, odnosno ne podliježe potvrđivanju po članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

IX.

Danom donošenja ove Odluke stavlja se izvan snage Odluka o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Države Katara o kulturnoj suradnji, klase: 605-01/09-02/04, urbroja: 5030104-09-1, od 16. travnja 2009. godine.

Klasa:

Urbroj:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

mr. sc. Andrej Plenković

Obrazloženje

Ministarstvo kulture Republike Hrvatske je temeljem katarskog prijedloga nacrtu pripremilo nacrt Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Države Katara o kulturnoj suradnji.

Odluku o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Države Katara o kulturnoj suradnji donijela je Vlada Republike Hrvatske na sjednici održanoj 16. travnja 2009. godine, međutim Ugovor nije sklopljen. Ministarstvo kulture predlaže novu Odluku o pokretanju postupka zbog dužeg tijeka pregovora dviju strana oko usuglašavanja nacrtu Ugovora koje traje od 2009. godine te obnove pregovora kao i okolnosti sklapanja Ugovora nastalih promjenom međunarodnog položaja Republike Hrvatske koja je postala članicom EU. Zbog navedenih razloga predlaže se da se danom donošenja nove Odluke stavi izvan snage Odluka o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Države Katara o kulturnoj iz 2009. godine.

Sklapanje Ugovora o kulturnoj suradnji predlaže se radi uspostave pravnog okvira za ostvarivanje i daljnje unaprjeđenje suradnje između dviju država u području kulture i umjetnosti.

Tekst ovog Ugovora u cilju unapređenja odnosa dviju država uređuje suradnju u području kulture putem organiziranja tjedana kulture i izložbi vizualne umjetnosti te razmjenama gostovanja glazbenih, kazališnih i umjetničkih grupa. Isto tako ovim Ugovorom se promiče i omogućava suradnja između državnih arhiva, umjetničkih galerija, nacionalnih knjižnica i ostalih kulturnih institucija te prevođenje djela suvremenih književnih pisaca.

Ovim Ugovorom o kulturnoj suradnji Republika Hrvatska unaprijedit će suradnju s Državom Katarom u području kulture i umjetnosti.

UGOVOR
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I
VLADE DRŽAVE KATARA
O KULTURNOJ SURADNJI

Vlada Republike Hrvatske, koju predstavlja Ministarstvo kulture,

i

Vlada Države Katara, koju predstavlja Ministarstvo kulture i športa,

u daljnjem tekstu „stranke“,

u želji za promicanjem i razvijanjem međusobne suradnje između dviju prijateljskih zemalja u područjima kulture, izdavaštva i srodnim područjima,

sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

Stranke će promicati i omogućavati kulturnu suradnju između njihovih dviju zemalja putem organiziranja tjedana kulture i izložbi vizualne umjetnosti kao i razmjenama gostovanja glazbenih, kazališnih i umjetničkih grupa.

Članak 2.

Stranke će razmjenjivati informacije o kulturnom životu u njihovim zemljama. Stranke će također poticati suradnju između državnih arhiva, umjetničkih galerija, nacionalnih knjižnica i drugih kulturnih institucija dviju zemalja. Stranke će također poticati sudjelovanje svojih nacionalnih knjižnica i ostalih srodnih organizacija na sajmovima knjiga koji se održavaju u dvjema zemljama.

Članak 3.

Stranke će poticati prevođenje djela suvremenih književnih pisaca koji mogu obogatiti kulturu njihove zemlje, vodeći računa o autorskim i srodnim pravima u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom i međunarodnim sporazumima koji ih obvezuju.

Članak 4.

Stranke će osnovati Zajedničko povjerenstvo za provedbu odredaba ovog Ugovora, razmatranje bilo kojih pitanja koja bi se mogla pojaviti tijekom njegove provedbe kao i za sklapanje dvostranih programa kulturne suradnje.

Zajedničko povjerenstvo se sastaje naizmjenično u objema zemljama u vrijeme i na mjestu koja će se dogovoriti diplomatskim putem.

Članak 5.

Financijske odredbe o razmjeni izaslanstava i osoba su kako slijedi:

- a) stranka pošiljateljica pokriva troškove puta svojih izaslanstava u zemlju stranke domaćina i natrag;
- b) stranka domaćin snosi troškove smještaja, hrane, prevoditelja i lokalnog prijevoza;
- c) stranka pošiljateljica snosi troškove police zdravstvenog osiguranja za svoja izaslanstva i osobe tijekom njihovog boravka u zemlji stranke domaćina.

Članak 6.

Svaki spor koji može nastati između stranaka u vezi s tumačenjem ili provedbom ovog Ugovora rješavat će se prijateljski putem konzultacija i pregovora.

Članak 7.

Uz pisani pristanak stranaka, odredbe ovog Ugovora mogu se izmijeniti i dopuniti nakon poduzetih potrebnih pravnih postupaka koji su prihvaćeni u dvjema zemljama.

Članak 8.

Ovaj Ugovor stupa na snagu datumom primitka posljednje pisane obavijesti kojom stranke obavješćuju jedna drugu, diplomatskim putem, o ispunjenju njihovih unutarnjih pravnih uvjeta potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

Ovaj Ugovor ostaje na snazi tri (3) godine i automatski se obnavlja za daljnja razdoblja od tri (3) godine, osim ako ga bilo koja od stranaka ne okonča pisanom obaviješću drugoj stranci, diplomatskim putem, najkasnije tri (3) mjeseca prije isteka tekućeg razdoblja.

Prestanak ovog Ugovora ne utječe na bilo koje tekuće ili postojeće programe ili projekte dogovorene prije obavijesti o okončanju osim ako se stranke ne dogovore drugačije.

U potvrdu toga niže potpisani, za to propisno ovlašteni od svojih odnosnih Vlada, potpisali su ovaj Ugovor.

Sastavljeno u _____ dana _____ u dva izvornika, svaki na hrvatskom, arapskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju mjerodavan je engleski tekst.

**Za Vladu
Republike Hrvatske**

**Za Vladu
Države Katara**